

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
- Camion (châssis)	V O L V O	S * F 609 - 4x2 - . . .	CH 3850 42
Constructeur	AB VOLVO TRUCK DIVISION Gøteborg (S)		
Identification	"S * F 609 - 4x2 - . . ." sur la plaquette du constructeur "S * F 609 - 4x2" devant le No du châssis		
Plaquette constr.	à gauche, à l'intérieur de la porte		
N° du châssis	à droite, à l'avant, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu		
Ident. du moteur	"D 60 A" à droite, sur le bloc, devant le carter de l'embrayage		
Importateur princ.	AUTOMOBILES VOLVO SA Industriering 3250 Lyss		
Véhicule homologué	S * P 609-4x2 * 001 528 "		Signes fixes dans code du type S * F 609 - 4x2

Chassis		Moteur			
Nombre d'essieux	2	Marque	V O L V O		
Direction	mécanique avec assistance hydraulique	Construction	en ligne	Type	D 60 A
Transmission	mécanique synchronisée	Carburant	D	Temps	4
Nombre de vitesses	5	Refroidiss.	eau	Position	avant
Frein de service	air comprimé/hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière	Alésage	98,425	Nombre cylindr.	6
Frein auxiliaire	à ressorts, progressif, sur les roues arrière **	Cylindrée	5475	CV-impdt	27,90
Frein d'arrêt	à ressorts, à expansion interne, sur les roues AR	Puissance en CV	115 DIN	à l/min	2800
Ralentisseur	sur échappement, non progressif	Mesure du bruit à proximité =	92 dB/A à	2100 t/min	
Contrôle 2 circ.	lampes-témoin + commutateur de fin de course	Bruit	85 dB/A à l/min	3000	
		Silencieux	1 = 920 x ø 185 mm		
		Mesure des gaz	Bacharach 4,5 / Bosch noirissement 4,5		
		Déparasitage	=		

Carrosserie		Poids		
Nombre de portes	2	avant	arrière	total
Ceintures sécurité	§)	2160	1000	3160
Attelage	de chaque côté	(poids à vide châssis/cabine)		
Atteillage	-			
Antivol	-			
Nombre de places	3 av. 3 centre ar	Garantie fabr.	3200	4800
Dimensions §)		Dimens. pneus	9.5 - 17.5	9.5 - 17.5
Longueur	int. 2200 ext. 5770	Ply / bar	R / 6,5	5 / 6,5
Largueur	2200	Charge	3400	6300
Hauteur	2500	pour V max	100	100
Porte à faux	int. 1220 av. 1300 ar	Garantie poids remorquable avec frein		
Empattements	3250 / 4450	Garantie poids remorquable sans frein		
Vols	av 1670 ar 1690	Garantie poids de l'ensemble		
Vols	av 1670 ar 1690	Poids remorquable total		
Braquage	12700 d 11800	Vitesse maximale selon la constructeur		100 km/h
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Vitesse maximale testée		km/h

Equipement					
Feux de route	HCR	(E)			
Feux de croisement	HCR	(E)			
Feux de position	A	(E)			
Feux rouges	R-S1	(E)			
Feux stop	R-S1	(E)			
Clignoteurs	av 4	(E)		ar 2a	(E)
Catadioptrés	av			ar I	(E)
Feux de gabarit	av			ar	
Feux complément.					
Eclairage plaque	1/ combiné à gauche				
Essuie-glace	2/ balais avec 3/MS lave-glace				
Avertisseurs	BOSCH 0 320 143 007 CH 5 0301 07				
	ou d'autres modèles homologués				

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion		
Marque et type	V O L V O	3*F 609-4x2	
Homologation			
N°	CH	3850 42	
Carrosserie			
Places	total	3	avant 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. carrosserie	CV-impôt	27,90
Poids total	7800	Cylindrée	5475

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Frein de service : le réservoir complémentaire de 6 litres d'air comprimé placé devant la soupape à 4 circuits est monté par l'importateur.
- **) Frein auxiliaire : pression complémentaire par soupape à 4 circuits; libération de secours en passant par la soupape à 4 circuits; libération mécanique loquets aux cylindres.
- ***) Variante de pneu : 7.50 R 20 12 PR AV 3225 (6,25) AR 5900 (6,00) V-max. 100 km/h

§) Les dimensions, le poids, la cale et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés.

Avec l'autorisation du constructeur, l'importateur peut procéder à des modifications de l'empattement allant de 3250 à 5050 mm de 100 en 100 mm. Ces modifications seront indiquées par la lettre "M" frappée derrière la désignation du type.

Lieu et date de l'homologation
Lyss, 02.03.77

Camion
(châssis)

V O L V O

S*F 609-4x2-.-.

CH 3850 42

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 19.07.77 à Frutigen - Br

Mesures du bruit selon l'OCE :

avec le véhicule en marche : 31,8 km/h, M3, iA 4,56 = 85 dB/A

à proximité de l'échappement : 99 dB/A au régime de 3050 t/min

Mesure de la fumée : sous pleine charge selon ECE 24
en accélération libre Bacharach 4,5